



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80459235
Del. Note No: 2000
Fecha Exp : 10.05.2019
Fecha rec: 2000
Del. Date : 10.05.2019
Rec date :

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
País : España

Transportista/Carrier Transport number: 261175
Razón social :
Short name : 180228701
Matrícula : 0002HWG
Plate No : 500931 9375
Remolque : HROA7218
Remoc.plate :
Unidad transporte: ; Transp. ind.p. carr.
Del Unit. :

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Planta : Modugno Bari 70026
Center : Italia
Puerta de descarga: 121603
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity		Unidad Unit	Embalaje Package Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Blu Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Observaciones Comments
		Enviaa Delivered	Recibida Received							
2510310463	CM 2510310463 KUEHNE+NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 490 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 16 Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO Data controllo: 15/05/2018 Firma	400		PZA	TBA-501494 TBA-501711	016 096		25	550003986501	
Peso neto total : 3.140 Total net weight:					4.167,200				Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers: 016	

Observaciones: Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier **Recepción / Receiver** **Almacén / Warehouse** **Transportista / Carrier**

PROVEEDOR: KUEHNE+NAGEL S.R.L.
RECEPCION: R. J. M. S COOP
ALMACEN:

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Nº 0020701

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)
 205-0-... (BILBAO) GILUZKOA)
 NIF BSE 000000000

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

(CMR)

DOCUMENTO DE CONTROL

Este Transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).
 Ce Transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport international de marchandises par route (CMR).

ORDEN FOM/238/2003 de 31 de enero por la que se establecen normas de control en relación con los transportes públicos de mercancías por carretera

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)
 Ragma PT SPA
 Rodugno Bari 70026 Italia

16 Porteador (nombre, domicilio, país)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)

MATRICULAS	
Vehículo/Tractora	Semirremolque

0002 HWG-HROA7218

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)
 Rodugno Bari 70026 Italia

17 Porteador (nombre, domicilio, país)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)
 J.M. TRANS
 JESUS - MCARMEN
 NIF 72531109 B
 Cif. / p.ive 02750380640
 CGLAA-AV//180678
 Albo Trasp. AV/6903294E

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)
 Affasate 20500
 ESP. 2019/05/10

18 Reservas y observaciones del porteador
Reserves et observations du transporteur
Carrier's reservations and observations

5 Documentos anexos
Documents annexés
Documents attached
 80459235
 80159236

6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 N.º estadístico No. statistique Statistical number	11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.	12 Volumen m.º Cubage m.º Volume in m.º
24 Cont. Piez. Auto					7289,6	

Clase Class	Chifre Number	Letra Letter	(ADR*)

13 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expéditeur
Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares/Conventions particulières/Special agreements

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions:			
Líquido / Balance			
Suplementos: Supplem. charges: Gastos accesorios: Other charges:			
TOTAL:			

14 Forma de pago
Prescriptions d'affranchissement
Instructions as to payment for carriage
 Porte pagado / Franco / Carriage paid
 Porte debido / Non franco / Carriage forward

21 Formalizado en
Etablé à
Established in
 Affasate a lo on 10/05 2019

15 Reembolso / Remboursement / Refund

22 Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23 Firma y sello del transportista
Signature et timbre de transporteur
Signature and stamp of the carrier
 TRA.SPE.I.D. srl
 Via G. Garibaldi, 11 83020 MONTECORO (AV)
 c.f. / p.ive 02750380640
 JESUS - MCARMEN
 NIF 72531109 B
 Albo Trasp. AV/6903294E

24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received
 Lugar / Lieu / Place
 15 MAG 2019
 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En caso de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et la cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.